Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1948) **Heft:** 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

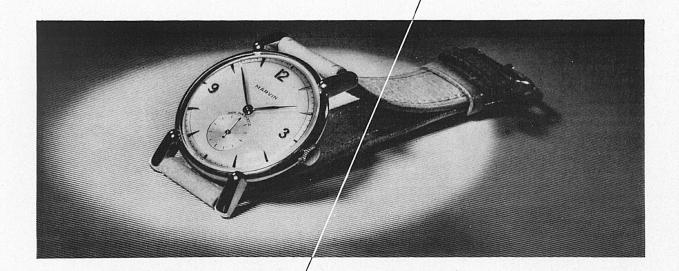
Download PDF: 27.11.2025

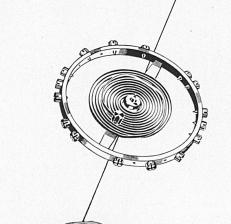
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MARVIN



La montre précise sur terre et dans les airs





La montre MARVIN est appréciée dans plus de 50 pays d'Europe et d'outre-mer et sous toutes les latitudes. Elle est munie d'un organe régulateur auto-compensateur insensible aux variations de température. Votre horloger vous soumettra volontiers son choix de modèles MARVIN.

COMPAGNIE DES MONTRES MARVIN S. A. LA CHAUX-DE-FONDS



Wer's mit ZEPHYR-Crème probiert ist immer gut und glatt rasiert!

1898-1948 50 Jahre

PARQUET & HOLZBAU AG BERN

Bern, Sulgenbachstraße 12, Telephon (031) 5 16 41

Zimmerei

Treppenbau

Ingenieur-Holzkonstruktionen

Industriebauten, Chalets usw.

Schreinerei

Fensterfabrikation

Ladeneinrichtungen Feiner Innenausbau

Parqueterie

Übernahme ganzer Bauten à forfait/Keine Kostenüberschreitungen/Reparaturen an sämtlichem Holzwerk









ANHÄNGER

HYDR. PRESSEN

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen und ortsfeste Kippanlagen.

für Lastwagen und Traktoren. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

aller Art bis zu höchsten Leistungen.

Uetikon

am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



Gesch. Fabrikmarke

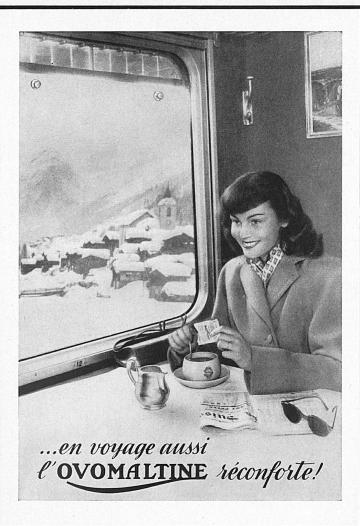


Ein erster Preis an den Präzisions-Wettbewerben des Observatoriums Neuenburg 1947

Un premier prix au concours d'observatoire de Neuchâtel 1947

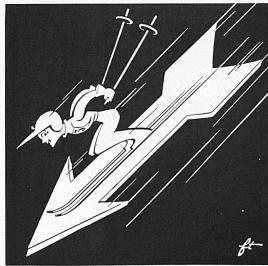






Wie ein Pleil.

mit dem



GRAFIX-LACK «Rominger»

Die Formel des **GRAFIX-LACK ROMINGER** entstand dank der Zusammenarbeit eines Skiweltmeisters und einer weltbekannten Lack- und Farbenfabrik. Dies gewährt Ihnen die ideale Zusammensetzung!

Der **Graphitzusatz** im Lack ergibt die sogenannte **«Panzerstruktur»**, die der beste Schutz gegen Schnee ist und eine ausgezeichnete Haftfestigkeit auf dem Skibrett besitzt, ferner eine Fläche von höchster Gleitfähigkeit.

Mehrere dünne Schichten **ersetzen** vorteilhaft einen **Skibelag.**

GRAFIX-ROMINGER, der Skilack der Weltmeister!

Erhältlich in allen Sportgeschäften.

Alleinfabrikant: STELLA AG., Lack- und Farbenwerke, VERNIER-GENF

CARITAS

Gift Parcel Relief

for

Germany, Austria, Great Britain, France, Italy

Substantial food and commodities from Fr. 7.— to Fr. 41.—

Rapid

Easy

Speed Packages

Already prepared for the Beneficiary with meat, fat, wheat-flour, oats, rice, condensed milk, sugar, honey, cheese, coffee, chocolate, tea etc. in 87 distribution centres in Germany, Austria, Great Britain and France

To be taken up immediately against

Speed-vouchers

Detailed prospectus at

Centrale suisse de Caritas Lucerne

Institution for Help and Welfare, founded 1901 Dept.: Gift Parcel Relief, Löwenstrasse 3, Tel. (041) 3 11 44

Colis de secours

pour

l'Allemagne, l'Autriche, l'Angleterre, la France, l'Italie

de vivres et articles de première nécessité depuis fr. 7.— à fr. 41.—

Plus vite

Plus simple

Colis-éclair

sont sur place dans 87 dépôts en Allemagne, Autriche, Angleterre et la France. Ils contiennent: de la viande, des matières grasses, de la farine, des flocons d'avoine, du riz, du lait condensé, du sucre, du miel, du fromage, du café, du chocolat, du thé, etc.

> Contre « Bons de colis éclair » En échange « Un colis éclair »

Demandez des prospectus par la

Centrale suisse de Caritas Lucerne

Institution de bienfaisance et d'assistance fondée en 1901 Service de Colis-secours, Löwenstrasse 3, Tél. (041) 3 11 44

Liebesgabenpakete

nach

Deutschland, Oesterreich, England, Frankreich, Italien

Wertvollste Lebensmittel und Gebrauchsartikel von Fr. 7.— bis Fr. 41.—

Noch schneller

Noch einfacher

Blitzpakete

erwarten schon den Empfänger mit Fleisch, Fett, Weißmehl, Reis, Haferflocken, Kondensmilch, Zucker, Bienenhonig, Käse, Kaffee, Schokolade, Tee usw. in 87 Depots in Deutschland, Oester-

reich, England, Frankreich

und sind gegen

Blitzgutscheine

sofort einlösbar

Verlangen Sie ausführliche Prospekte durch die

Schweizerische Caritaszentrale Luzern

Fürsorge-Institution, gegründet 1901, Liebesgabenpakete, Löwenstraße 3, Tel. (041) 3 11 44

EISENHANDLUNG



COMMERCE DE FERS

S. & G. BLÄSI & Co. AG., BERN

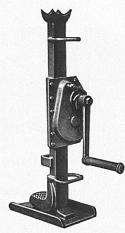
Spezialartikel für die Spenglerei-, sanitäre Installations- und Zentralheizungsbranche Maison spécialisée pour ferblanteries, appareillages et chauffages centraux

Grob-, Mittel- und Feinbleche Dekapierte Bleche Verzinkte Flach- und Wellbleche Tasmablech in Rollen

Rostfreie Bleche
Verzinnte Bleche:
Coke-verzinnt
Engl. Hochglanzbleche
Verbleite Bleche

Kupferbleche
Gas- und Wasserleitungsröhren
Siederöhren
Kanalisations- und Hochdruckguß
Gekaröhren
Ofenrohrartikel
Metalle (Lötzinn)
Spengler-Halbfabrikate





usw. usw.

Stahlwinden

2—20 To (+ ges. gesch., Patent angemeldet)

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz Lastwindenfabrik Telephon (031) 761 34





ELEKTRISCHE MESSINSTRUMENTE

Unsere Neukonstruktionen:

Handliches Taschen-Ohm- und Volt-Meter

für Elektriker, Telephon- und Radio-Monteure, mit und ohne Ledertasche lieferbar

0 — 3 000 und 0 — 30 000 Ohm 0 — 6 und 0 — 600 Volt Gleich- und Wechsel-Spannung



Taschen-Luxmeter

Normal-Ausführung mit 2 Meßbereichen: 0 - 300 und 0 - 3000 int. Lux Andere Bereiche auf Anfrage

WEKA G.m.b.H. WETZIKON - ZÜRICH Abteilung für elektr. Meßinstrumente, Tel. 978302



UNIVERSAL

Montre très précise avec compteurs multiples permettant des contrôles de temps d'une exactitude d'un cinquième de seconde sur une durée de 12 heures consécutives.

Métal chromé: depuis frs 234.-Acier: depuis frs 272.depuis frs 277.-Plaqué or:

depuis frs 507.-Or 18 ct.:

Demandez notre prospectus S.T.2

RSAL

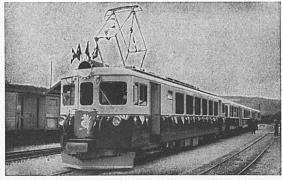


Photo S. Glasson, Bulle

Spezial-Kunstharz-Emaillen und Lacke Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolleybus usw. – Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

TEMPEROL Emaillen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen. Luft und Ofentrocknend.

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art. Brücken, Masten usw.

Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

VERNISOL S. A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik Tel. (021) 511 04 / 05







NOCHMALS

DER

NEUE TREFFERPLAN

MIT

FR. 50000, 20000, 10000

42 077 Treffer im
Werte von Fr. 530 000.—

UND WIEDERUM

pro 10-Los-Serie alle Endzahlen von 0-9 2 Treffer

und schon auf 5 Lose mit aufeinanderfolgenden Endzahlen 0-4 oder 5-9 mindestens 1 Treffer.

1 Los Fr. 5.— (die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahn-Stationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

DE NOUVEAU

LE

PLAN DE TIRAGE

OFFRANT

LES GROS LOTS DE

FR. 50000, 20000, 10000

42 077 lots d'une valeur de Fr. 530 000.—

ET CET AVANTAGE

por série de 10 billets

(diffres finals 0 à 9)

 $2 \cdot 015$

déjà 5 billets se terminant par les chiffres 0 à 4 ou 5 à 9 garantissent au moins 1 lot

billet Fr. 5.— (la série de 10 billets Fr. 50.—), plus
 ts de port, pour envoi recommandé au compte de chèques postaux III 10026.
 Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 22. DEZ. TIRAGE 22 DÉC.



Isolier-Oele

GEMÄSS VORSCHRIFTEN DES S.E.V.

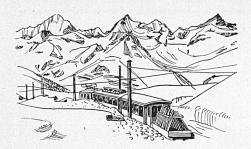
ESSO verfügt über eine reiche Auswahl von Schmiermitteln für jede Maschine und alle industriellen Zwecke

DAS ZEICHEN FÜR QUALITÄT (ESSO



DAS SYMBOL FÜR SERVICE

STANDARD-MINERALOELPRODUKTE A.G. ZÜRICH



1620 Meter über Meer

Eine südliche Sonne mit maximaler Strahlungsdauer, Schnee und Eis erster Güte, gastfreundliche und wohlbekannte Etablissemente, eine treffliche Skischule (Leitung Otto Furrer), rassige Gipfel- und Pistenfahrten im größten Skigebiet der Alpen — das alles bietet Ihnen Zermatt auch diesen Winter wieder. Die Gornergratbahn führt mühelos in die Winterpracht des Riffelberges -- bis Gornergratkulm auf 3100 m, fahrplanmäßig ab 21. Dezember; Sesselbahn auf 2280 m (Restaurant Sunnegga) und Skilift Blauherd auf 2600 m. März, April und Mai : die Zermatter Skitourenwochen, mit Führung. Ferien in Zermatt lohnen sich immer!

Prospekte, Fahrpläne usw. durch die Reisebureaux, durch die Hotels und Pensionen sowie durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Un soleil méridional, une neige et une glace de première qualité, des hôtels confortables et une bonne table, une excellente école de ski (direction Otto Furrer), une variété infinie de pistes et de descentes dans la plus vaste région de ski des Alpes voilà ce que Zermatt vous offre cet hiver comme les hivers précédents. Les trains du Gornergrat circulent jusqu'au Kulm à 3100 m dès le 21 décembre; le télésiège du Blauherd monte jusqu'à 2280 m (Restaurant Sunnegga) et le skilift jusqu'à 2600 m d'altitude. Mars, avril et mai : les semaines zermattoises de ski en haute montagne, accompagnées. Zermatt reste le centre des belles vacances! Prospectus, etc. par les Agences de voyages, par les hôtels et pensions ci-après et par le Bureau officiel de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienbillet der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1948/49 Ferienreisen nach Zermatt und auf den Gornergrat erleichtern. Le billet de vacances des entreprises suisses de transport facilite aussi en hiver avantageusement le voyage à Zermatt, Riffelberg et au Gornergrat.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Winter — Hiver 1948'49:

Mont-Cervin*, Villa Margherita*, Victoria*, Zermatterhof*, Riffelhaus-Riffelberg* (2585 m), Schweizerhof*, National-Terminus*, Bellevue*, Beausite*, Post*, Matterhornblick*, Du Gornergrat*, Dom**, Rothorn*, Alpina*, Julen**, Sporthotel Graven*, Mischabel**, Breithorn**, Weißhorn**, Walliserhof**, Gabelhorn**, Pollux*, Fluhalp*** (2620 m), Buffet V. Z. **, Klinik St. Theodul**.

* Nähere Auskunft über die Öffnungszeit durch die Hoteldirektion. Pour la période d'ouverture se renseigner auprès de la direction des hôtels. ** Das ganze Jahr offen. - Ouvert toute l'année. *** Offen ab Anfang März. - Ouvert dès le début de mars.

Besuchen Sie uns



Bern

Tel. 2 33 67

Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz Neu renoviert und möbliert

"NEUE BARENSTUBE"

Marbach & Co.

Das gediegene neue Restaurant

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar Ausstellungszimmer, Sitzungslokale Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon





Othard

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kall- und Warmwasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungs-zimmer. Telephon 2 16 11. Inhaber: G. Salis-Lüthi.

Luzern

Hotel Schiller

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Staatstelefon, Lichtsignal, Doppeltüren. Pension oder Restaurant nach der Karte. Zimmer von Fr. 5.30 an. Jahresbetrieb. Autoboxen, Tel. 24 821/22. Ed. Leimgrubers Erben.

Zürich



ÜRCHER UNFTHAUS IMMERLEUTEN

Limmatquai 40 Telephon 32 42 36

Feinste Spezialitäten



Café Ryffli-Bar Bern

Nähe Walliser-Keller

Walliser-Keller Bern

mit

Gourmet-Stube

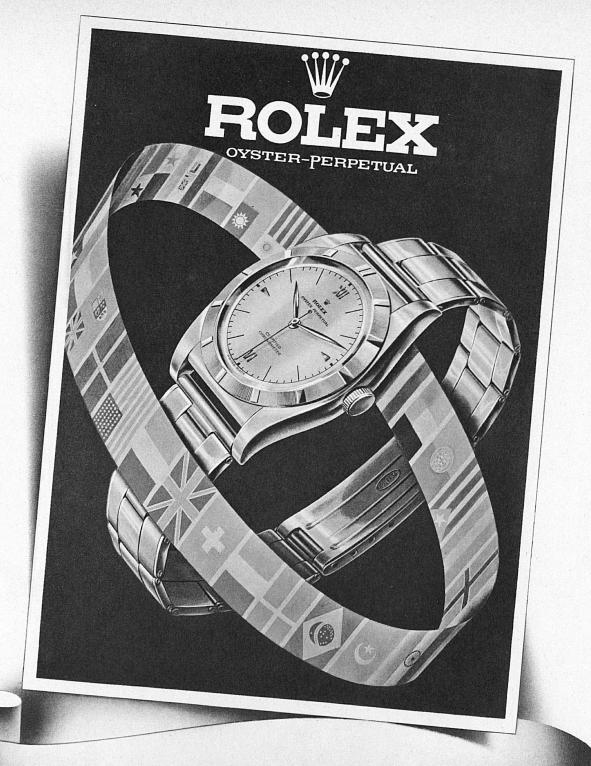
Nur Neuengasse 17 Nähe Ryffli-Bar



Bern Zeughausgasse 3, Telephon 3 93 51 Neue Leitung: Familie A. Rieder



Vorteilhafte Menus Spezialitäten aus Küche und Keller Tel. 25412 Ferd. Moser



Die erste wasserdichte und automatische Armbanduhr der Welt

La première montre-bracelet étanche et automatique du monde

Il primo orologio impermeabile ed a carica automatica del mondo

World's first waterproof and selfwinding wrist-watch

El primer reloj de pulsera estanco y automàtico del mundo

MONTRES ROLEX S.A. GENÈVE

DANS TOUTES LES NEIGES

IN JEDEM SCHNEE.

REUGE & CIE. STE-CROIX